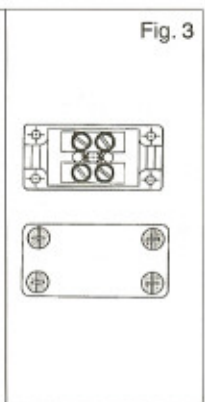
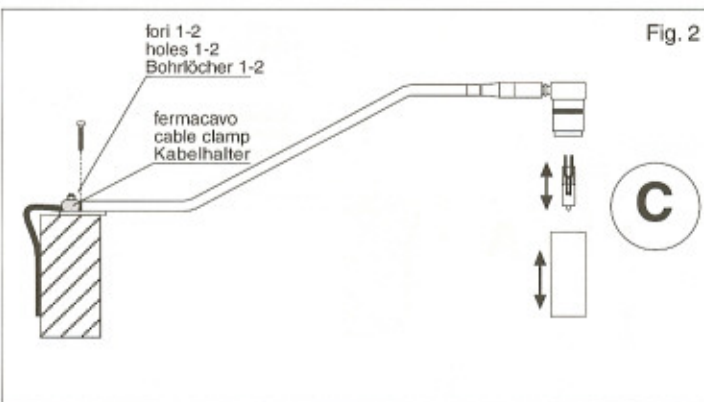
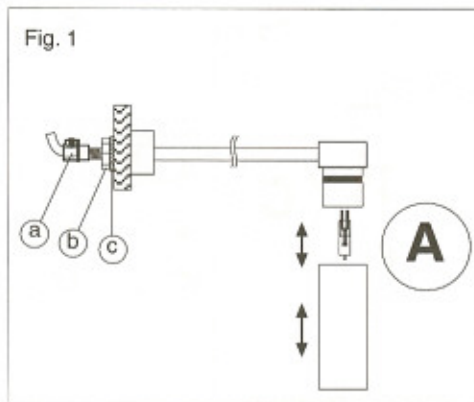




ICE (A) (C) / H 230-240V max40W

2 550 907
2 550 908

1/2



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

ATTENZIONE: LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO È GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI, PERTANTO È NECESSARIO CONSERVARLE.

ATTENTION: SAFETY OF THE APPLIANCE IS ONLY GUARANTEED IF THE FOLLOWING INSTRUCTIONS ARE OBSERVED AND THEY SHOULD THEREFORE BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE.

ATTENZIONE: L'APPARECCHIO NON DEVE IN ALCUNA CIRCOSTANZA ESSERE COPERTO CON MATERIALE TERMICAMENTE ISOLANTE.

ATTENTION: UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE LIGHT FITTING BE COVERED WITH THERMALLY INSULATING MATERIAL.

- Apparecchio idoneo al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
- Apparecchio idoneo al montaggio in e su mobili.
- Questo simbolo riportato sul riflettore indica la distanza minima da rispettare tra l'apparecchio e il soggetto illuminato (0,8 m).
- Apparecchio in classe d'isolamento II. Non è necessaria la connessione al circuito di messa a terra.
- Protetto contro la penetrazione dei corpi solidi superiori a 12mm. Protetto contro la pioggia.
- Il prodotto è conforme alle direttive 73/23 CEE e 89/336 CEE

- Light fitting suitable for mounting directly onto normally flammable surfaces.
- Light fitting suitable for mounting in or on furniture.
- This symbol on the reflector indicates the minimum gap to be left between the appliance and the illuminated object (0.8 m).
- Appliance in insulation class II. Connection to the earth circuit unnecessary.
- Protected against the penetration of solid mater exceeding to 12mm. Protected against rain.
- The product is in compliance with directives 73/23 EEC and 89/336 EEC

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI
IMBALLI: Sono da considerarsi come rifiuti speciali non tossici e non nocivi tutti i materiali relativi all'imballo e come tali devono essere smaltiti secondo la normativa vigente.

WASTE DISPOSAL
PACKAGING: all the packaging materials are to be considered as non-toxic and non-hazardous special waste and as such must be disposed of in accordance with current legislation.

DEFINIZIONE DI RIFIUTI SPECIALI: I residui derivanti da lavorazioni industriali, attività agricole, artigianali, commerciali e servizi che, per qualità o quantità non siano dichiarati assimilabili ai rifiuti urbani.

DEFINITION OF SPECIAL WASTE: residues from industrial processes, agricultural, handicraft and commercial activities as well as services that, due to quality and quantity, have not been declared as disposable with municipal waste.

DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO DI ILLUMINAZIONE
L'apparecchio va considerato come AEE (apparecchiatura elettrica ed elettronica) e come tale deve essere smaltita.

DEMOLITION AND DISPOSAL OF THE LIGHTING APPLIANCE
The appliance should be considered as EEE (electrical and electronic equipment) and must be disposed of as such.

Il simbolo soprariportato indica che l'apparecchiatura a fine vita è da considerarsi RAEE (rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica)

The symbol shown below indicates that at the end of its life the equipment is to be considered WEEE (waste electrical and electronic equipment)

Come tale l'apparecchio non può essere smaltito come rifiuto urbano misto ma deve essere conferito agli appositi centri di raccolta allestiti dalle amministrazioni o dai produttori che provvederanno alla raccolta separata dei RAEE. Nel caso di acquisto di un apparecchio nuovo, un apparecchio da smaltire potrà anche essere consegnato al distributore.

As such the appliance may not be disposed of as mixed municipal waste, but must be taken to the special collection centres set up by the local authorities or by the manufacturers, who will arrange for the separate collection of WEEE. When purchasing a new appliance, an old appliance to be disposed of may also be handed over to the distributor.

Contattare le amministrazioni competenti o il distributore/produttore per ulteriori informazioni in merito.

Contact the competent authorities or the distributor/manufacturer for further information on the matter.

La presenza del simbolo RAEE identifica che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 agosto 2005

The presence of the WEEE symbol shows that the appliance has been put onto the market after 13 August 2005

Pericoli per l'ambiente: l'apparecchiatura contiene dei materiali e dei componenti potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana. Non disperdere i materiali nell'ambiente, l'inosservanza di tale regola può dare adito a sanzioni da parte delle autorità competenti.

Environmental hazards: the equipment contains materials and parts that are potentially hazardous for the environment and for human health. Dispose of the materials properly: failure to observe this rule may lead to sanctions being applied by the competent authorities.

MONTAGGIO: Predisporre nel soffitto una scatola di derivazione avente un diametro minimo di 60mm e profondità minima 25 mm nella quale effettuare il cablaggio con apposita morsetteria secondo la norma EN 60998-2-1 EN60998-2-2. Oppure utilizzare la morsetteria in dotazione vedi fig. 3.

INSTALLATION: Arrange a 60mm diameter and 25mm depth box to insert the terminal block while connecting the supply cable (in conformity with EN 60998-2-1 EN60998-2-2). Otherwise use the supplied terminal block (fig. 3).

- A** Praticare sul pannello un foro di diametro 10mm attraverso il quale far passare il tige di fissaggio. La rondella dentellata (fig. 1 rif. c) fornita va posizionata sotto il dado (fig. 1 rif. b) il quale deve essere serrato per mezzo di un utensile. Infine avvitare il fermacavo (fig. 1 rif. a) sul tige, far rientrare il cavo di 1 cm circa e stringere la vite (fig. 1 rif. a).
- C** Togliere la tensione all'impianto. Fissare l'apparecchio alla superficie di supporto mediante le viti in dotazione facendole passare attraverso i fori 1-2 e avvitare.

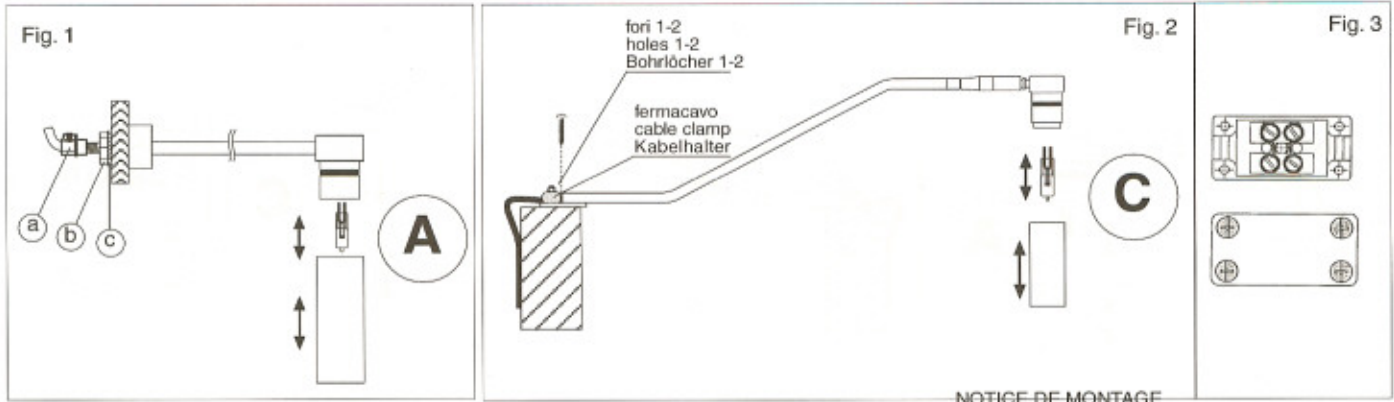
- A** Make a 10 mm diameter hole in the panel and pass the threaded pipe through. The tabbed washers (1) must be placed on either side of the hole while the flat washer (2) must be placed under the nut which must then be tightened with a spanner (Fig. 1).
- C** Cut off the mains power supply. Fix the appliance to the supporting surface using the screws provided, inserting them through holes 1-2, and tighten.

SOSTITUZIONE LAMPADA:
Utilizzare solo lampade alogene riportanti questo simbolo vale a dire lampade autoprotette contro la rottura e l'emissione dei raggi UV - lampada dicroica 230/240V 50-60Hz max 40W att. G9.

BULB REPLACEMENT:
Only use halogen lamps with this symbol, i.e. lamps that are self-protected against breakage and UV emission - dichroic lamp 230/240V 50-60Hz max 40W fitt. G9.

- Togliere la tensione dall'impianto.
- Disinserire la lampada difettosa.
- Innestare una nuova lampada con caratteristiche analoghe alla precedente.

- Cut off the mains power supply.
- Remove the faulty bulb.
- Fit a new bulb with similar characteristics to the old one.



MONTAGEANLEITUNG

NOTICE DE MONTAGE

WICHTIGER HINWEIS: BEWAHREN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN GUT AUF, NUR WENN SIE DIE ANLEITUNG GENAU BEACHTEN, IST IHRE SICHERHEIT GEWÄHRLEISTET, UND SIE HABEN LANGE FREUDE AN IHREM GERÄT.

WICHTIGER HINWEIS: DAS GERÄT DARF UNTER KEINEN UMSTÄNDEN MIT EINER WÄRMEISOLIERUNG ABGEDECKT WERDEN.

- Das Gerät kann direkt auf einem leicht entflammaren Träger montiert werden.
- Das Gerät eignet sich zum Einbau in und auf Möbelstücken
- Dieses auf dem Strahler angebrachte Symbol zeigt den einzuhaltenden Mindestabstand (0,8 m) zwischen dem Gerät und dem zu beleuchtenden Objekt an.
- Gerät in Isolierklasse II. Es bedarf keines Anschlusses an den Erdungskreis.
- Geschützt gegen Eindringen von festen Körpern über 12mm. Regenschutz.
- Das Gerät entspricht den EWG-Normen 73/23 und 89/336 EWG
- ABFALLENTSORGUNG VERPACKUNGEN:** Die Verpackungsmaterialien sind als ungiftiger und unschädlicher Sonderabfall zu berücksichtigen und dementsprechend gemäß der jeweils geltenden Vorschrift zu entsorgen.

BEGRIFFSERKLÄRUNG ZU SONDERABFALL: Alle aus Industrie-, Landwirtschafts-, Handwerks-, Handels- und Dienstleistungsbetrieben stammenden Rückstände, die aufgrund ihrer Menge oder Art nicht dem Hausabfall zugeordnet werden können.

VERNICHTUNG UND ENTSORGUNG DES BELEUCHTUNGSGERÄTS
Das Gerät ist als Elektro- und Elektronikgerät anzusehen und muss dementsprechend entsorgt werden.

Das nachstehende Symbol deutet darauf hin, dass das Gerät am Ende seines Lebens als Elektro- und Elektronik-Altgerät anzusehen ist.

Aus diesem Grund darf das Gerät nicht als normaler gemischter Hausmüll entsorgt werden, sondern muss eigens den von den Verwaltungen oder den Herstellern eingerichteten Sammelzentren übergeben werden, die für die separate Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte sorgen.

Beim Kauf eines neuen Geräts kann das zu entsorgende Gerät auch dem jeweiligen Händler übergeben werden.

Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständigen Verwaltungen oder Ihren Händler/Hersteller.

Die Präsenz des Symbols für Elektro- und Elektronik-Altgeräte weist darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 auf den Markt gekommen ist. Umweltgefahren: Die Gerätschaft enthält Materialien und Bauteile, die für die Umwelt und die menschliche Gesundheit eine Gefährdung darstellen können. Die Materialien keinesfalls widerrechtlich ablagern. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift kann Grund zur Verhängung von Strafen seitens der zuständigen Behörden sein.

Montage: Ein Behälter -A- mit 60mm Durchmesser und Tiefe mindestens 25mm in die Decke einsetzen, in dem man mit einer geeigneten Klemmleiste die Verdrahtung ausführen kann (laut Vorschriften EN 60998-2-1, EN60998-2-2). Oder eine geeignete gelieferte Klemmleiste benutzen (fig. 3)

- (A)** In die Platte ein Loch mit einem Durchmesser von 10 mm bohren, durch dieses das Gewinderohr für die Befestigung durchziehen. Auf jeder Seite des Loches eine der gezackten Unterlegscheiben (1) legen, während die flache Unterlegscheibe unter (2) der Schraubenmutter zu positionieren ist, diese muß durch ein Werkzeug angezogen werden. Am Schluß den Kabelhalter am Gewinderohr anschrauben, dazu das Kabel ca. 1 cm einführen und die Schraube festziehen.
- (C)** Achten Sie darauf, daß der Strom im Netz abgestellt ist. Befestigen Sie das Gerät auf dem Träger mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben. Führen Sie die Schrauben durch die Bohrlöcher 1-2 und ziehen Sie sie gut an.

AUSTAUSCH DER GLÜHBIRNE:

Setzen Sie nur Glühbirnen ein, die dieses Zeichen tragen, d.h. Glühbirnen mit einer Bruchsicherung gegen UV-Strahlen. – Dichroitische Glühbirne, 230/240V 50-60Hz, max 40W, Anschluss G9.

- Stellen Sie den Strom ab.
- Entfernen Sie die verbrauchte Birne
- Setzen Sie eine neue Birne mit den gleichen Daten ein.

ATTENTION: LA SÉCURITÉ DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QUE PAR UN USAGE APPROPRIÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES, IL EST DONC NÉCESSAIRE DE LES CONSERVER.

ATTENTION: L'APPAREIL NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE COUVERT PAR DU MATÉRIEL ISOLANT THERMIQUEMENT

- Appareil pouvant être monté directement sur des surfaces normalement inflammables.
- Appareil pouvant être monté sur des meubles et à l'intérieur de ces derniers.
- Ce symbole sur l'étiquette indique qu'une distance minimum de 0,8 m doit être respectée entre l'appareil et le sujet éclairé (fig).
- Appareil en classe d'isolation II. Un raccordement au circuit de mise à la terre n'est pas nécessaire.
- Protégé contre la pénétration des corps solides supérieurs à 12mm. Protégé contre la pluie.
- Le produit est conforme aux directives 73/23 CEE et 89/336 CEE.
- ELIMINATION DES DECHETS EMBALLAGES :** Tous les matériaux faisant partie de l'emballage doivent être considérés des déchets spéciaux non toxiques et non nocifs et comme tels ils doivent être éliminés selon la normative en vigueur.

DEFINITION DE DECHETS SPECIAUX : Les déchets dérivant d'exécutions industrielles, activités agricoles, artisanales, commerciales et services qui, en raison de leur qualité ou quantité, ne sont pas déclarés assimilables à des résidus urbains.

DEMOLITION ET ELIMINATION DE L'EQUIPEMENT D'ECLAIRAGE
L'équipement entre dans la catégorie des EEE (équipement électrique et électronique) et comme tel il doit être éliminé.

Le symbole représenté ci-dessous indique que l'équipement, en fin de vie, doit être considéré comme un DEEE (déchet d'équipement électrique et électronique)

En tant que tel, il ne peut pas être éliminé comme un résidu urbain mixte mais doit être remis à un centre spécial de collecte des déchets mis en place par les administrations ou par les producteurs qui pourvoient à la collecte séparée des DEEE.

Au moment de l'achat d'un nouvel équipement, l'équipement ancien pourra éventuellement être remis au distributeur.

Contactez les administrations compétentes ou le distributeur/producteur pour de plus amples informations à ce sujet.

La présence du symbole DEEE indique que l'équipement a été introduit sur le marché après le 13 Août 2005

Dangers pour l'environnement: l'équipement contient des matériaux et des composants potentiellement dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine. Éliminer ce produit dans un centre de collecte de déchets. Le non respect de cette règle peut entraîner des sanctions de la part des autorités compétentes.

MONTAGE: Préparer dans le plafond un contenu récipient -A- de minimum 60mm de diamètre et minimum 25mm de profondeur dans le quel on peut effectuer le câblage avec une spéciale barrette de connexion (selon la norme EN 60998-2-1 - EN 61558 - EN60998-2-2). Ou utiliser la barrette de connexion fournie (fig. 3).

- (A)** Pratiquer sur un panneau un trou de 10 mm de diamètre à travers lequel vous ferez passer la tige filetée de fixation. Il faudra mettre une rondelle dentelée (1) de chaque côté du trou tandis que la rondelle plate (2) se placera sous l'écrou que vous devrez serrer à l'aide d'une clé adéquate (Fig. 1).
- (C)** Couper le courant. Fixer l'appareil sur la surface de support, à l'aide des vis en dotation, en faisant passer ces dernières à travers les trous 1 et 2 avant de visser.

REPLACEMENT DE L'AMPOULE

N'utiliser que des ampoules halogènes dotées de ce symbole, c'est à dire des ampoules protégées contre la rupture et l'émission de rayons UV - ampoule dichroïque 230/240V 50-60Hz max 40W Fixation G9.

- Couper le courant
- Enlever l'ampoule défectueuse
- Remplacer l'ampoule défectueuse par une autre du même type.